

EPSON®



EMP-73

EMP-53

Read This First

- Unpacking the Projector
- Using the Manuals
- Using the Document CD-ROM

English

A lire en premier

- Déballage du projecteur
- Utilisation des manuels
- Utilisation du CD-ROM de la documentation (Document CD-ROM)

Français

Bitte zuerst lesen

- Auspacken des Projektors
- Verwendung der Bedienungsanleitungen
- Verwendung der Document CD-ROM

Deutsch

Leggere attentamente prima di procedere

- Disimballaggio del proiettore
- Utilizzo dei Manuali
- Utilizzo del Document CD-ROM

Italiano

Lea primero esto

- Desembalaje del proyector
- Uso de los manuales
- Uso del Document CD-ROM

Español

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of SEIKO EPSON CORPORATION. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained herein.

Neither SEIKO EPSON CORPORATION nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by purchaser or third parties as a result of: accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with SEIKO EPSON CORPORATION's operating and maintenance instructions.

SEIKO EPSON CORPORATION shall not be liable against any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original EPSON Products or EPSON Approved Products by SEIKO EPSON CORPORATION.

General Notice:

EPSON is a registered trademark of SEIKO EPSON CORPORATION.

Macintosh, Mac, and iMac are registered trademarks of Apple Computer, Inc.

Windows and Windows NT are trademarks of Microsoft Corporation in the United States of America.

Intel and Pentium are registered trademarks of Intel Corporation or its subsidiaries in the United States and other countries.

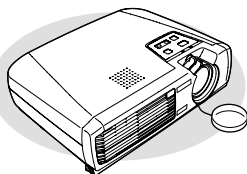
PowerPC is a trademark of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both.

Acrobat Reader Copyright© 1987-1999 Adobe Systems Incorporated. All rights reserved. Adobe, the Adobe logo, Acrobat, and the Acrobat logo are trademarks of Adobe Systems Incorporated.

Other product names used herein are also for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. EPSON disclaims any and all rights in those marks.

Unpacking the Projector

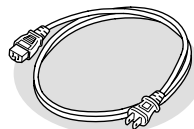
When you unpack the projector, make sure that you have all these components. If any of the components are missing or incorrect, please contact the place of purchase.



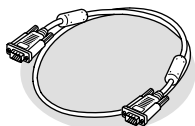
☐ **Projector**
(with lens cover)



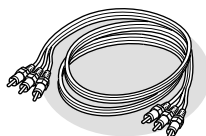
☐ **Remote control**
(including a CR2025 lithium battery)



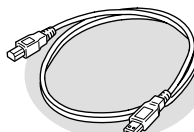
☐ **Power cable**
(3 m (9.8 ft.))
For connecting the projector to a wall outlet



☐ **Computer cable**
(mini D-Sub 15-pin/mini D-Sub 15-pin 1.8 m (6 ft.))
For connecting the projector to a computer



☐ **A/V cable**
(red/white/yellow 3 m (9.8 ft.))
For connecting the projector to a video component



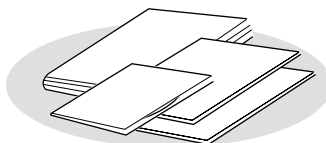
☐ **USB cable**
(1.8 m (6 ft.))
For connecting the projector to a computer with a USB port so that the wireless mouse function can be used



☐ **Soft carrying case**
(with shoulder strap and handle)
For carrying the projector

Documentation

- ☐ Read This First (this manual)
- ☐ Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms
- ☐ Document CD-ROM
- ☐ Quick Reference Guide



Using the Manuals

The following four manuals are included with the projector.
Refer to the manuals in the order given below.

1 Read This First (this manual)

This contains details on checking the projector accessories and using the User's Guide, and it also contains the procedure for viewing the contents of the Document CD-ROM on a computer and points to note.



2 Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms

This manual contains information on using the projector safely, and also includes world-wide warranty terms and a troubleshooting check sheet.
Be sure to read this manual thoroughly before using the projector.



3 Document CD-ROM

This User's Guide contains information on installing the projector, basic operation, using the configuration menus, troubleshooting and maintenance.



4 Quick Reference Guide

Contains an overview of the most commonly-used projector functions for easy reference. You should keep this Quick Reference Guide near the projector at all times and refer to it before starting presentations and while using the projector in order to check details of operation.

Using the Document CD-ROM

This describes how to view the User's Guide that is contained in the Document CD-ROM.

Reading the User's Guide from the Accessory CD-ROM

You need Adobe Acrobat Reader (referred to hereinafter as Acrobat Reader) to view the User's Guide on the Document CD-ROM that is included with the projector.

If Acrobat Reader is not installed on the computer that you are using, you will need to install it. Acrobat Reader can be installed from the Document CD-ROM.

The installation procedure varies depending on whether you are using a Windows or Macintosh computer. The procedures for both computers are given below.

If Using Windows

1 Turn on the power of the computer and start Windows. Insert the Document CD-ROM that is included with the projector into the computer's CD-ROM drive.

If you have already installed Acrobat Reader, the TOP page of the User's Guide will be displayed automatically. See step 2.

If you have not yet installed Acrobat Reader, a message will be displayed. Follow the message instructions to install Acrobat Reader. Once the installation is complete, press the eject button of the CD-ROM drive. When the drive tray has fully opened, close it again. This will cause the computer to restart the CD-ROM, and Acrobat Reader will open.

Tip :

When opening Acrobat Reader for the first time after installing it, the "Software License Agreement" will be displayed. After reading the contents of the "Software License Agreement", click "Accept". If you click "Decline", you cannot view the User's Guide. If you click "Accept", the TOP page of the User's Guide will be displayed.

2 When you move the pointer over an item on the TOP page, the pointer will change to a . Click on an item to view its contents.

Before viewing the contents of the User's Guide, be sure to read the "Notations Used in This User's Guide" and "Understanding This User's Guide" first.

If Using a Macintosh

Tip :

If using a version of the Mac OS X operating system from 10.0 to 10.0.3, you may not be able to install Acrobat Reader, or you may not be able to open the User's Guide file. If using a version between 10.0 and 10.0.3, it is recommended that you update the operating system to Version 10.0.4.

When Installing Acrobat Reader

- 1** Turn on the power of the Macintosh and let it start up. Insert the Document CD-ROM that is included with the projector into the computer's CD-ROM drive.
- 2** Double-click the "Document CD-ROM" icon on the screen.
- 3** Double-click the "acrobat" folder and then the "English" folder in that order.
- 4** The "Reader Installer" will be displayed. If you double-click it, a message will be displayed confirming that you would like to install Acrobat Reader.

Follow the prompts that appear to complete the installation.

- 5** When the installation is complete, restart the computer.

Viewing the User's Guide

- 1** Turn on the power of the Macintosh and let it start up. Insert the Document CD-ROM that is included with the projector into the computer's CD-ROM drive.
- 2** Double-click the "Document CD-ROM" icon on the screen.
- 3** Double-click the "Manual" folder and then the "English" folder in that order.
- 4** Double-click "Manual.pdf".

The TOP page of the User's Guide will be displayed.

Tip :

When opening Acrobat Reader for the first time after installing it, the "Software License Agreement" will be displayed. After reading the contents of the "Software License Agreement", click "Accept". If you click "Decline", you cannot view the User's Guide. If you click "Accept", the TOP page of the User's Guide will be displayed.

5 When you move the pointer over an item on the TOP page, the pointer will change to a . Click on an item to view its contents.

Before viewing the contents of the User's Guide, be sure to read the "Notations Used in This User's Guide" and "Understanding This User's Guide" first.

Operating Environment

You can view the contents of the Document CD-ROM using either a Windows computer or a Macintosh computer.

Windows

Item	Requirements
Operating System	Microsoft Windows 95 OS R2.0, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT 4.0 (Service Pack 5), Windows 2000, Windows XP
CPU	Intel Pentium Processor
Memory	64 MB or more of RAM
Hard Drive	24 MB or more of free space
CD-ROM drive	8× or greater (16× or greater recommended)
Display	800 × 600 dots or greater
Application	Adobe Acrobat Reader 4.05 (included on Document CD-ROM)

Macintosh

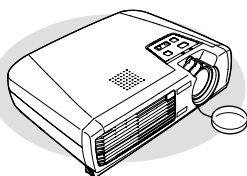
Item	Requirements
Operating System	Mac OS Software Version 8.6, 9.0.4, 9.1 or OS X 10.0.4*
CPU	PowerPC Processor
Memory	64 MB or more of RAM
Hard Drive	24 MB or more of free space
CD-ROM drive	8× or greater (16× or greater recommended)
Display	800 × 600 dots or greater
Application	Adobe Acrobat Reader 5.05 (included on Document CD-ROM)

* If using a version of the Mac OS X operating system from 10.0 to 10.0.3, you may not be able to install Acrobat Reader, or you may not be able to open the User's Guide file. If using a version between 10.0 and 10.0.3, it is recommended that you update the operating system to Version 10.0.4.

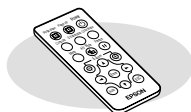
Déballage du projecteur

Lors du déballage du projecteur, vérifiez immédiatement qu'il ne manque rien dans le carton d'emballage.

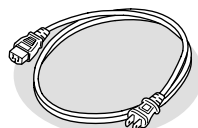
S'il manque un article ou si un article ne correspond pas à ce qu'il devrait être, adressez-vous à l'établissement auquel vous avez acheté votre projecteur.



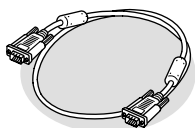
☐ **Projecteur**
(avec cache d'objectif)



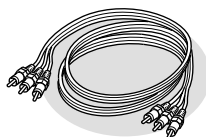
☐ **Télécommande**
(incluant une pile au lithium type CR2025)



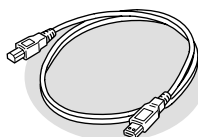
☐ **Cordon secteur**
(3 m)
Pour raccorder le projecteur à une prise de courant murale



☐ **Câble d'interface pour ordinateur**
(connecteur Mini D-Sub 15 broches à Mini D-Sub 15 broches, 1,8 m de long)
Pour raccorder le projecteur à un ordinateur



☐ **Câble A/V**
(rouge/blanc/jaune 3 m)
Pour raccorder le projecteur à un matériel vidéo



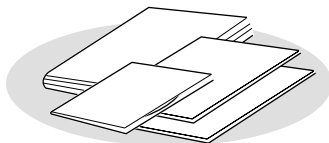
☐ **Câble USB**
(1,8 m)
Pour relier le projecteur à un ordinateur équipé d'un port USB de façon à pouvoir utiliser la fonction de souris sans fil



☐ **Sacoche de transport souple**
(avec bandoulière et poignée)
Pour porter ou transporter le projecteur

Documentation

- ☐ A lire en premier (ce manuel)
- ☐ Consignes de sécurité/
Conditions d'application de la garantie internationale
- ☐ Document CD-ROM
- ☐ Guide de référence rapide



Utilisation des manuels

Le projecteur est fourni avec les quatre manuels suivants.
Il est recommandé de lire ces manuels dans l'ordre suivant :

1 A lire en premier (ce manuel)

Explique comment vérifier que vous avez reçu tous les accessoires du projecteur, comment utiliser le Guide de l'utilisateur, contient la procédure à suivre pour afficher le contenu du CD-ROM de la documentation (Document CD-ROM) sur un ordinateur, et enfin rappelle divers points à garder à l'esprit.



2 Consignes de sécurité/Conditions d'application de la garantie internationale

Ce manuel explique comment utiliser votre projecteur en toute sécurité, détaille les conditions d'application de la garantie internationale, et contient aussi une check-list de dépannage.

Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser votre projecteur.



3 Document CD-ROM

Le présent Guide de l'utilisateur contient des informations relatives à l'installation du projecteur, à son utilisation élémentaire, à l'emploi des menus de configuration, à son dépannage et à son entretien.



4 Guide de référence rapide

Contient une description succincte de chacune des fonctions les plus fréquemment employées du projecteur, facilement et immédiatement accessible. Il est conseillé de conserver en permanence ce Guide de référence rapide à proximité du projecteur de façon à pouvoir s'y référer juste avant de commencer une présentation ou en cours de projection pour vérifier un détail d'utilisation.

Explique comment afficher le Guide de l'utilisateur contenu sur le CD-ROM de documentation (Document CD-ROM).

Lecture du Guide de l'utilisateur fourni sur le CD-ROM

Vous allez avoir besoin du logiciel Acrobat Reader d'Adobe pour afficher le Guide de l'utilisateur enregistré sur le CD-ROM de documentation (Document CD-ROM) fourni avec le projecteur.

Si Acrobat Reader n'est pas déjà installé sur l'ordinateur que vous utilisez, vous allez devoir l'y installer. Acrobat Reader peut être installé à partir du CD-ROM de documentation (Document CD-ROM).

La procédure d'installation varie selon que votre ordinateur utilise un système d'exploitation Windows ou Macintosh. Les procédures à utiliser avec ces deux types d'ordinateurs sont décrites ci-dessous.

Si vous utilisez Windows

1 Mettez votre ordinateur sous tension et démarrez Windows. Placez le CD-ROM (Document CD-ROM) fourni avec votre projecteur dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.


Si Acrobat Reader est déjà installé sur votre ordinateur, la page de couverture (TOP) du Guide de l'utilisateur s'affiche automatiquement. Voir l'étape 2.

Si Acrobat Reader n'a jamais été installé sur votre ordinateur, un message apparaît.

Suivez les instructions de ce message pour installer Acrobat Reader. Une fois l'installation terminée, appuyez sur la touche d'éjection du lecteur de CD-ROM. Laissez le CD-ROM sur le tiroir du lecteur de CD-ROM et refermez ce dernier. L'ordinateur recommence alors la lecture du CD-ROM et Acrobat Reader s'ouvre.

N.B. :

La première fois que vous ouvrez le logiciel Acrobat Reader après l'avoir installé, le "Contrat de licence du logiciel" apparaît. Après avoir lu le "Contrat de licence du logiciel", cliquez sur "Accepter". Si vous cliquez sur "Refuser", vous ne pourrez pas lire le contenu du Guide de l'utilisateur. Si vous avez cliqué sur "Accepter", la page de couverture (TOP) du Guide de l'utilisateur apparaît.

- 2** Lorsque vous amenez le pointeur de la souris sur une rubrique de la page de couverture (TOP), ce pointeur prend la forme . Cliquez sur une de ces rubriques pour en afficher le contenu.

Avant de lire les chapitres du Guide de l'utilisateur, lisez d'abord les sections "Notations utilisées dans ce Guide de l'utilisateur" et "Description de ce guide de l'utilisateur" de la page de couverture (TOP).

Si vous utilisez un système Macintosh

N.B. :

Si vous utilisez l'une des toutes premières versions du système d'exploitation Mac OS X (versions 10.0 à 10.0.3), il se peut que vous ne puissiez pas installer Acrobat Reader, et par conséquent ouvrir le fichier du Guide de l'utilisateur. Si vous utilisez l'une de ces versions 10.0 à 10.0.3, il vous est conseillé d'effectuer la mise à jour vers la version 10.0.4 de ce système d'exploitation.

Lors de l'installation d'Acrobat Reader

- 1** Mettez votre ordinateur Macintosh sous tension et laissez-le démarrer. Placez le CD-ROM (Document CD-ROM) fourni avec votre projecteur dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.
- 2** Double-cliquez sur l'icône "Document CD-ROM" affiché à l'écran.
- 3** Double-cliquez sur le dossier "acrobat", puis sur le dossier "French".
- 4** Une option d'"French Reader Installer" apparaît. Double-cliquez sur celle-ci pour faire apparaître un message vous demandant de confirmer que vous voulez installer Acrobat Reader.
Procédez ensuite comme vous l'indiquent les messages qui apparaissent pour achever l'installation.
- 5** Une fois l'installation terminée, redémarrez l'ordinateur.

Affichage du Guide de l'utilisateur

- 1** Mettez votre ordinateur Macintosh sous tension et laissez-le démarrer. Placez le CD-ROM (Document CD-ROM) fourni avec votre projecteur dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.
- 2** Double-cliquez sur l'icône "Document CD-ROM" affiché à l'écran.


3 Double-cliquez sur le dossier "Manual", puis sur le dossier "French".

4 Double-cliquez sur "Manual.pdf".

La page de couverture (TOP) du Guide de l'utilisateur apparaît.

N.B. :

La première fois que vous ouvrez le logiciel Acrobat Reader après l'avoir installé, le "Contrat de licence du logiciel" apparaît. Après avoir lu le "Contrat de licence du logiciel", cliquez sur "Accepter". Si vous cliquez sur "Refuser", vous ne pourrez pas lire le contenu du Guide de l'utilisateur. Si vous avez cliqué sur "Accepter", la page de couverture (TOP) du Guide de l'utilisateur apparaît.

5 Lorsque vous amenez le pointeur de la souris sur une rubrique de la page de couverture (TOP), ce pointeur prend la forme . Cliquez sur une de ces rubriques pour en afficher le contenu.

Avant de lire les chapitres du Guide de l'utilisateur, lisez d'abord les sections "Notations utilisées dans ce Guide de l'utilisateur" et "Description de ce Guide de l'utilisateur" de la page de couverture (TOP).

Environnement d'exploitation

Le contenu du CD-ROM de documentation "Document CD-ROM" peut être affiché aussi bien sur un ordinateur Windows que sur un ordinateur Macintosh.

Windows

Élément	Configuration requise
Système d'exploitation	Microsoft Windows 95 OS R2.0, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT 4.0 (Service Pack 5), Windows 2000, Windows XP
Microprocesseur	Intel Pentium
Mémoire	64 Mo ou plus de RAM
Disque dur	24 Mo d'espace libre (au moins) sur le disque dur
Lecteur de CD-ROM	Vitesse minimale "8×" ("16×" ou plus recommandée)
Écran	800 × 600 points (au moins)
Application	Adobe Acrobat Reader 4.05 (logiciel fourni sur le CD-ROM "Document CD-ROM")

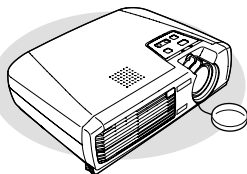
Macintosh

Élément	Configuration requise
Système d'exploitation	Logiciel système Mac OS version 8.6, 9.0.4, 9.1 ou OS 10.0.4*
Microprocesseur	PowerPC
Mémoire	64 Mo ou plus de RAM
Disque dur	24 Mo d'espace libre (au moins) sur le disque dur
Lecteur de CD-ROM	Vitesse minimale "8×" ("16×" ou plus recommandée)
Écran	800 × 600 points (au moins)
Application	Adobe Acrobat Reader 5.05 (logiciel fourni sur le CD-ROM "Document CD-ROM")

* Si vous utilisez l'une des toutes premières versions du système d'exploitation Mac OS X (versions 10.0 à 10.0.3), il se peut que vous ne puissiez pas installer Acrobat Reader, et par conséquent ouvrir le fichier du Guide de l'utilisateur. Si vous utilisez l'une de ces versions 10.0 à 10.0.3, il vous est conseillé d'effectuer la mise à jour vers la version 10.0.4 de ce système d'exploitation.

Auspacken des Projektors

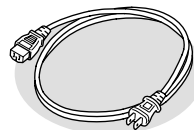
Kontrollieren Sie beim Auspacken des Projektors, ob alle Teile vorhanden sind. Wenden Sie sich bitte bei einem Fehler oder falls Teile fehlen sollten an den zuständigen Händler.



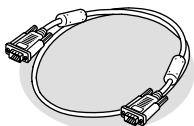
☐ **Projektor**
(mit Objektivdeckel)



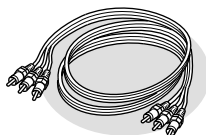
☐ **Fernbedienung**
(einschließlich einer CR2025-Lithiumbatterie)



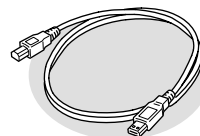
☐ **Netzkabel**
(3 m)
Für den Anschluss des Projektors an einer Netzsteckdose



☐ **Computerkabel**
(Mini-D-Sub 15-polig/Mini-D-Sub 15-polig (1,8 m))
Für den Anschluss des Projektors an einen Computer



☐ **A/V-Kabel**
(rot/weiß/gelb 3 m)
Für den Anschluss des Projektors an einer Videokomponente



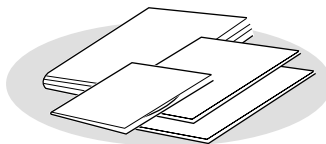
☐ **USB-Kabel**
(1,8 m)
Anschluss an einem Computer mit USB-Buchse für die Verwendung der kabellosen Mausfunktion



☐ **Tragetasche**
(mit Schulterriemen und Griff)
Für den Transport des Projektors

Dokumentation

- ☐ Bitte zuerst lesen (diese Anleitung)
- ☐ Sicherheitsanweisungen und weltweite Garantiebedingungen
- ☐ Document CD-ROM
- ☐ Kurzanleitung



Verwendung der Bedienungsanleitungen

Der Projektor wird mit den folgenden vier Anleitungen geliefert.
Verwenden Sie die Anleitungen in der folgenden Reihenfolge.

1 Bitte zuerst lesen (diese Anleitung)

Beschreibung der Einzelheiten zum Überprüfen des Projektorzubehörs und der Anwendung der Bedienungsanleitung. Die Beschreibung für die Wiedergabe der Document CD-ROM mit einem Computer und Hinweise sind ebenfalls vorhanden.



2 Sicherheitsanweisungen und weltweite Garantiebedingungen

In dieser Anleitung wird der sichere Betrieb des Projektors erklärt und außerdem sind die weltweiten Garantiebedingungen und ein Fragebogen für die Fehlersuche vorhanden.

Vor der Inbetriebnahme des Projektors müssen Sie die Anleitung sorgfältig durchlesen.



3 Document CD-ROM

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Anleitung zum Aufstellen des Projektors, zur Grundbedienung, zur Verwendung der Konfigurationsmenüs und zur Fehlersuche und Wartung.



4 Kurzanleitung

Hier finden Sie zum einfachen Nachschlagen einen Überblick über die am häufigsten verwendeten Projektorfunktionen. Bewahren Sie diese Kurzanleitung in der Nähe des Projektors auf, um vor Beginn einer Präsentation oder während des Projektorbetriebs Einzelheiten zum Betrieb nachschlagen zu können.

Verwendung der Document CD-ROM

Anweisungen für die Wiedergabe der Bedienungsanleitung, die sich auf der Document CD-ROM befindet.

Wiedergabe der Bedienungsanleitung von der CD-ROM aus dem Zubehör

Für die Wiedergabe der auf der Document CD-ROM (mit Projektor mitgeliefert) befindlichen Bedienungsanleitung wird Adobe Acrobat Reader (im Folgenden als Acrobat Reader bezeichnet) benötigt.

Falls im verwendeten Computer Acrobat Reader nicht bereits installiert ist, muss zuerst Acrobat Reader installiert werden. Acrobat Reader kann von der Document CD-ROM installiert werden.

Die Installation ist für Windows- und Macintosh-Computer verschieden. Nachstehend ist das Vorgehen für beide Computer aufgeführt.

Verwendung von Windows

1 Schalten Sie den Computer ein und starten Sie Windows. Legen Sie die Document CD-ROM, die mit dem Projektor mitgeliefert wird, in das CD-ROM-Laufwerk ein.

Falls Acrobat Reader bereits installiert ist, wird der Beginn (TOP) der Bedienungsanleitung automatisch angezeigt. Siehe Schritt 2.

Falls Acrobat Reader nicht installiert ist, erscheint eine Anzeige.

Folgen Sie den Anweisungen, um Acrobat Reader zu installieren. Drücken Sie nach abgeschlossener Installation die für das CD-ROM-Auswurfaste.

Nachdem das Laufwerk ausgefahren ist, schließen Sie es wieder. Damit wird die CD-ROM neu eingelesen und Acrobat Reader wird gestartet.

Tipp :

Wenn Acrobat Reader zum ersten Mal gestartet wird, erscheint der "Elektronik-Endbenutzerlizenzvertrag". Lesen Sie den "Elektronik-Endbenutzerlizenzvertrag" durch und klicken Sie auf "Akzeptieren". Falls Sie "Ablehnen" anklicken, kann die Bedienungsanleitung nicht geöffnet werden. Falls Sie "Akzeptieren" anklicken wird der Beginn (TOP) der Bedienungsanleitung automatisch angezeigt.

2 Wenn der Zeiger über ein Gegenstand am Beginn (TOP) bewegt wird, ändert er sich auf . Klicken Sie einen Punkt an, um dessen Inhalt wiederzugeben.

Lesen Sie bitte zuerst die Abschnitte "Verwendete Bezeichnungen" und "Diese Bedienungsanleitung" vom Beginn (TOP), bevor Sie sich den Inhalt der Bedienungsanleitung ansehen.

Verwendung von Macintosh

Tipp :

Bei Verwendung einer Version Mac OS X von 10.0 bis 10.0.3 kann es möglich sein, dass sich Acrobat Reader nicht installieren lässt oder dass die Bedienungsanleitungsdatei nicht geöffnet werden kann. Falls Sie eine Version zwischen 10.0 und 10.0.3 verwenden, wird empfohlen das Betriebssystem zuerst auf die Version 10.0.4 zu aktualisieren.

Installieren von Acrobat Reader

- 1** Schalten Sie den Computer ein, um ihn zu starten Legen Sie die Document CD-ROM, die mit dem Projektor mitgeliefert wird, in das CD-ROM-Laufwerk ein.
- 2** Klicken Sie das Symbol "Document CD-ROM" auf dem Bildschirm doppelt an.
- 3** Klicken Sie die Ordner "acrobat" und danach den Ordner "German" doppelt an.
- 4** Der "German Reader Installer" wird angezeigt. Beim doppelten Anklicken erscheint eine Anzeige zur Bestätigung, dass Sie Acrobat Reader installieren wollen.
Folgen Sie den angezeigten Prompts, um die Installation zu beenden.
- 5** Starten Sie nach Abschluss der Installation der Computer erneut.

Wiedergabe der Bedienungsanleitung

- 1** Schalten Sie den Computer ein, um ihn zu starten Legen Sie die Document CD-ROM, die mit dem Projektor mitgeliefert wird, in das CD-ROM-Laufwerk ein.
- 2** Klicken Sie das Symbol "Document CD-ROM" auf dem Bildschirm doppelt an.
- 3** Klicken Sie die Ordner "Manual" und danach den Ordner "German" doppelt an.

4 Klicken Sie "Manual.pdf" doppelt an.

Der Beginn (TOP) der Bedienungsanleitung wird angezeigt.

Tipp :

Wenn Acrobat Reader zum ersten Mal gestartet wird, erscheint der "Elektronik-Endbenutzerlizenzvertrag". Lesen Sie den "Elektronik-Endbenutzerlizenzvertrag" durch und klicken Sie auf "Akzeptieren". Falls Sie "Ablehnen" anklicken, kann die Bedienungsanleitung nicht geöffnet werden. Falls Sie "Akzeptieren" anklicken wird der Beginn (TOP) der Bedienungsanleitung automatisch angezeigt.

5 Wenn der Zeiger über ein Gegenstand am Beginn (TOP) bewegt wird, ändert er sich auf . Klicken Sie einen Punkt an, um dessen Inhalt wiederzugeben.

Lesen Sie bitte zuerst die Abschnitte "Verwendete Bezeichnungen" und "Diese Bedienungsanleitung" vom Beginn (TOP), bevor Sie sich den Inhalt der Bedienungsanleitung ansehen.

Betriebsumgebung

Ansehen des Inhalts der Document CD-ROM mit einem Windows- oder Macintosh-Computer.

Windows

Gegenstand	Anforderungen
Betriebssystem	Microsoft Windows 95 OS R2.0, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT 4.0 (Service Pack 5), Windows 2000, Windows XP
CPU	Intel Pentium Prozessor
Speicher	RAM-Speicher 64 MB oder mehr
Festplatte	freier Speicherplatz 24 MB oder mehr
CD-ROM-Laufwerk	8× oder höher (16× oder höher empfohlen)
Anzeige	800 × 600 Bildpunkte oder höher
Anwendung	Adobe Acrobat Reader 4.05 (auf der Document CD-ROM)

Macintosh

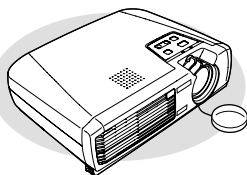
Gegenstand	Anforderungen
Betriebssystem	Mac OS Software Version 8.6, 9.0.4, 9.1 oder OS X 10.0.4*
CPU	PowerPC Prozessor
Speicher	RAM-Speicher 64 MB oder mehr
Festplatte	freier Speicherplatz 24 MB oder mehr
CD-ROM-Laufwerk	8× oder höher (16× oder höher empfohlen)
Anzeige	800 × 600 Bildpunkte oder höher
Anwendung	Adobe Acrobat Reader 5.05 (auf der Document CD-ROM)

* Bei Verwendung einer Version Mac OS X von 10.0 bis 10.0.3 kann es möglich sein, dass sich Acrobat Reader nicht installieren lässt oder dass die Bedienungsanleitungsdatei nicht geöffnet werden kann. Falls Sie eine Version zwischen 10.0 und 10.0.3 verwenden, wird empfohlen das Betriebssystem zuerst auf die Version 10.0.4 zu aktualisieren.

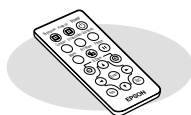
Disimballaggio del proiettore

Dopo aver disimballato il proiettore, controllare che siano presenti tutti i seguenti componenti.

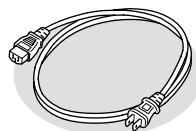
In caso dei componenti risultino mancanti o non corrispondano a quelli indicati, contattare il fornitore del prodotto.



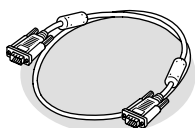
☐ **Proiettore**
(con copriobiettivo)



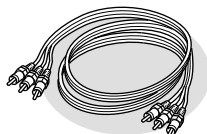
☐ **Telecomando**
(inclusa una batteria a litio CR2025)



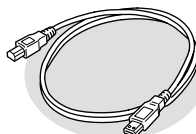
☐ **Cavo di alimentazione**
(3 m)
Per il collegamento del proiettore a una presa a muro



☐ **Cavo computer**
(mini D-Sub a 15 pin/mini D-Sub a 15 pin 1,8 m)
Per il collegamento del proiettore a un computer



☐ **Cavo A/V**
(rosso/bianco/giallo 3 m)
Per il collegamento del proiettore a un terminale video component



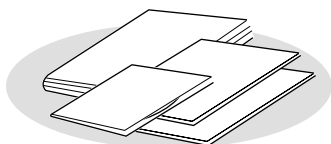
☐ **Cavo USB**
(1,8 m)
Per il collegamento del proiettore a un computer tramite porta USB per l'utilizzo della funzione di emulazione del mouse senza fili



☐ **Astuccio da trasporto morbido**
(con cinghia a spalla e maniglia)
Per il trasporto del proiettore

Documentazione

- ☐ Leggere attentamente prima di procedere (il presente manuale)
- ☐ Istruzioni sulla sicurezza/ Clausole della garanzia internazionale
- ☐ Document CD-ROM
- ☐ Guida rapida



Utilizzo dei Manuali

I seguenti quattro manuali sono forniti con il proiettore.
Fare riferimento ai manuali nell'ordine riportato di seguito.

1 Leggere attentamente prima di procedere (il presente manuale)

Questo documento contiene informazioni particolareggiate sul controllo degli accessori del proiettore e sull'utilizzo del Manuale dell'utente. Contiene inoltre informazioni sulla procedura per visualizzare il contenuto del Document CD-ROM su un computer e i punti salienti.



2 Istruzioni sulla sicurezza/Clausole della garanzia internazionale

Questo manuale contiene informazioni sull'utilizzo del proiettore in modo sicuro e include, inoltre, le clausole della garanzia internazionale e uno schema di verifica per la risoluzione dei problemi.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il proiettore.



3 Document CD-ROM

Questo manuale dell'utente contiene informazioni sull'installazione del proiettore, sul funzionamento di base, sull'utilizzo dei menu di configurazione, sulla risoluzione dei problemi e la manutenzione.



4 Guida rapida

Contiene una panoramica delle funzioni di più frequente utilizzo del proiettore per riferimento rapido. Si consiglia di conservare sempre tale Guida rapida in prossimità del proiettore come riferimento prima di avviare le presentazioni e durante l'utilizzo del proiettore per verificare i dettagli operativi.

Utilizzo del Document CD-ROM

Questa sezione descrive come visualizzare il manuale dell'utente contenuto nel Document CD-ROM.

Lettura del Manuale dell'utente dal CD-ROM accessorio

È necessario Adobe Acrobat Reader (denominato d'ora in avanti Acrobat Reader) per visualizzare il Manuale dell'utente sul Document CD-ROM incluso con il proiettore.

Se Acrobat Reader non è installato sul computer utilizzato, sarà necessario installarlo. È possibile installare Acrobat Reader dal Document CD-ROM.

La procedura di installazione varia a seconda di se si utilizza un computer Windows o Macintosh. Di seguito vengono riportate le procedure per entrambi i sistemi.

Se si utilizza Windows

1 Accendere il computer e avviare Windows. Inserire il Document CD-ROM fornito col proiettore nell'unità CD-ROM del computer.

Se Acrobat Reader non è installato, viene automaticamente visualizzata la pagina TOP del Manuale dell'utente Fare riferimento al passaggio 2.

Se Acrobat Reader non è installato, viene visualizzato un messaggio.

Seguire le istruzioni del messaggio per installare Acrobat Reader. Dopo aver completato l'installazione, premere il pulsante di espulsione dell'unità CD-ROM. Quando il cassetto dell'unità si apre completamente, chiuderlo nuovamente. In questo modo il computer riavvierà il CD-ROM e Acrobat Reader viene avviato.

Suggerimento :

Quando si apre Acrobat Reader per la prima volta dopo l'installazione, viene visualizzato l'"Accordo di licenza del software". Dopo aver letto il contenuto dell'"Accordo di licenza del software", fare clic su "Accetta". se si fa clic su "Rifiuta", non sarà possibile visualizzare il Manuale dell'utente. Se si fa clic su "Accetta", viene visualizzata la pagina TOP del Manuale dell'utente.

2 Quando si sposta il puntatore su un elemento della pagina TOP, il puntatore cambia in . Fare clic su un elemento per visualizzarne il relativo contenuto.

Prima di visualizzare il contenuto del Manuale dell'utente, leggere "Notazioni utilizzate nel presente Manuale dell'utente" e "Utilizzo del presente Manuale dell'utente" della pagina TOP.

Se si utilizza un computer Macintosh

Suggerimento :

Se si utilizza una versione del sistema operativo Mac OS X compresa tra 10.0 e 10.0.3, potrebbe non essere possibile installare Acrobat Reader né aprire il file del Manuale dell'utente. Se si utilizza una versione compresa tra 10.0 e 10.0.3 si consiglia di aggiornare il sistema operativo alla versione 10.0.4.

Se è necessario installare Acrobat Reader

- 1** Accendere il Macintosh e avviare il sistema operativo. Inserire il Document CD-ROM fornito col proiettore nell'unità CD-ROM del computer.
- 2** Fare doppio clic sull'icona "Document CD-ROM" visualizzata sullo schermo.
- 3** Fare doppio clic sulla cartella "acrobat" e quindi sulla cartella "Italian".
- 4** Viene visualizzato il programma di "Italian Reader Installer". Se si fa doppio clic su di esso, viene visualizzato un messaggio che richiede la conferma che si desidera installare Acrobat Reader.
Seguire le istruzioni visualizzate per completare l'installazione.
- 5** Al termine dell'installazione riavviare il computer.

Visualizzazione del Manuale dell'utente

- 1** Accendere il Macintosh e avviare il sistema operativo. Inserire il Document CD-ROM fornito col proiettore nell'unità CD-ROM del computer.
- 2** Fare doppio clic sull'icona "Document CD-ROM" visualizzata sullo schermo.
- 3** Fare doppio clic sulla cartella "Manual" e quindi sulla cartella "Italian".
- 4** Fare doppio clic su "Manual.pdf".
Viene visualizzata la pagina TOP del Manuale dell'utente.

Suggerimento :

Quando si apre Acrobat Reader per la prima volta dopo l'installazione, viene visualizzato l'"Accordo di licenza del software". Dopo aver letto il contenuto dell'"Accordo di licenza del software", fare clic su "Accetta". se si fa clic su "Rifiuta", non sarà possibile visualizzare il Manuale dell'utente. Se si fa clic su "Accetta", viene visualizzata la pagina TOP del Manuale dell'utente.

5 Quando si sposta il puntatore su un elemento della pagina TOP, il puntatore cambia in . Fare clic su un elemento per visualizzarne il relativo contenuto.

Prima di visualizzare il contenuto del Manuale dell'utente, leggere "Notazioni utilizzate nel presente Manuale dell'utente" e "Utilizzo del presente Manuale dell'utente" della pagina TOP.

Ambiente operativo

È possibile visualizzare il contenuto del Document CD-ROM utilizzando sia un computer Windows che Macintosh.

Windows

Voce	Requisiti
Sistema operativo	Microsoft Windows 95 OS R2.0, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT 4.0 (con Service Pack 5), Windows 2000, Windows XP
CPU	Processore Pentium Intel
Memoria	Almeno 64 MB di RAM
Disco rigido	Almeno 24 MB di spazio disponibile
Unità CD-ROM	8× o superiore (consigliato 16× o superiore)
Display	800 × 600 punti o superiore
Applicazione	Adobe Acrobat Reader 4.05 (fornito col Document CD-ROM)

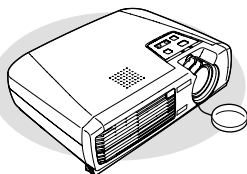
Macintosh

Voce	Requisiti
Sistema operativo	Mac OS Software Versione 8.6, 9.0.4, 9.1 oppure OS X 10.0.4*
CPU	Processore PowerPC
Memoria	Almeno 64 MB di RAM
Disco rigido	Almeno 24 MB di spazio disponibile
Unità CD-ROM	8× o superiore (consigliato 16× o superiore)
Display	800 × 600 punti o superiore
Applicazione	Adobe Acrobat Reader 5.05 (fornito col Document CD-ROM)

* Se si utilizza una versione del sistema operativo Mac OS X compresa tra 10.0 e 10.0.3, potrebbe non essere possibile installare Acrobat Reader né aprire il file del Manuale dell'utente. Se si utilizza una versione compresa tra 10.0 e 10.0.3 si consiglia di aggiornare il sistema operativo alla versione 10.0.4.

Desembalaje del proyector

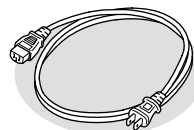
Cuando desembale el proyector, asegúrese de tener todos estos componentes. Si alguno de los componentes falta o es incorrecto, por favor póngase en contacto con la tienda donde lo adquirió.



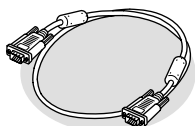
☐ **Proyector**
(con la cubierta de la lente)



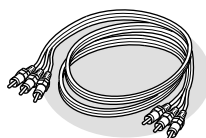
☐ **Mando a distancia**
(incluyendo una pila de litio CR2025)



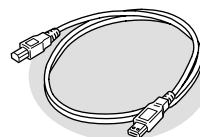
☐ **Cable de alimentación**
(3 m)
Para conectar el proyector a una toma de corriente



☐ **Cable de ordenador**
(mini D-Sub de 15 pins/mini D-Sub de 15 pins (1,8 m))
Para conectar el proyector a un ordenador



☐ **Cable A/V**
(rojo/blanco/amarillo 3 m)
Para conectar el proyector a un componente de vídeo



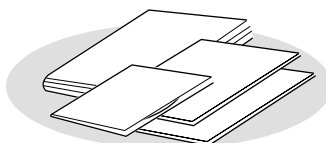
☐ **Cable USB**
(1,8 m)
Para conectar el proyector a un ordenador con un puerto USB de manera que se pueda usar la función de ratón inalámbrico



☐ **Bolsa de transporte**
(con asa y correa para el hombro)
Para transportar el proyector

Documentación

- ☐ Lea primero esto (este manual)
- ☐ Guía de instrucciones de seguridad/
Términos de la garantía mundial
- ☐ Document CD-ROM
- ☐ Guía de referencia rápida



Uso de los manuales

Los siguientes cuatro manuales están incluidos con este proyector.
Consulte los manuales en el orden indicado a continuación.

1 Lea primero esto (este manual)

Este contiene detalles sobre como verificar los accesorios del proyector y usar el Manual de instrucciones, y también contiene el procedimiento para ver el contenido del Document CD-ROM en un ordenador y los puntos a tener en cuenta.



2 Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial

Este manual contiene información sobre como usar el proyector de manera segura, y también incluye términos de la garantía mundial y de soporte y una hoja de verificación para la localización de problemas.
Asegúrese de leer este manual exhaustivamente antes de usar el proyector.



3 Document CD-ROM

Este manual de instrucciones contiene información sobre la instalación del proyector, el funcionamiento básico, el uso de los menús de ajuste, la localización de problemas y el mantenimiento.



4 Guía de referencia rápida

Contiene una vista general de las funciones más comúnmente usadas del proyector para una referencia fácil. Debe mantener esta Guía de referencia rápida cerca del proyector en todo momento y consultarla antes de comenzar las presentaciones y mientras está usando el proyector a fin de verificar los detalles de funcionamiento.

Uso del Document CD-ROM

Este describe como ver el Manual de instrucciones contenido en el Document CD-ROM.

Leyendo el Manual de instrucciones desde el CD-ROM accesorio

Necesita Adobe Acrobat Reader de aquí en más llamado Acrobat Reader para ver el Manual de instrucciones en el Document CD-ROM incluido junto con el proyector.

Si el Acrobat Reader no está instalado en el ordenador que está usando, deberá instalarlo. Acrobat Reader puede ser instalado desde el Document CD-ROM. El procedimiento de instalación varía dependiendo del sistema operativo del ordenador que esté usando sea este Windows o Macintosh. Los procedimientos para ambos sistemas operativos se indican a continuación.

Si usa Windows

1 Conecte la alimentación del ordenador e inicie Windows. Inserte dentro de la unidad de CD-ROM el Document CD-ROM incluido con el proyector.

Si ya tiene Acrobat Reader instalado, se visualizará automáticamente la página TOP del Manual de instrucciones. Vaya al paso 2.

Si no tiene Acrobat Reader instalado, se visualizará un mensaje.

Siga las instrucciones del mensaje para instalar Acrobat Reader. Una vez que haya terminado con la instalación, pulse el botón de expulsión de la unidad de CD-ROM. Cuando la bandeja de la unidad se haya abierto completamente, vuelva a cerrarla. Esto hará que el ordenador reinicie el CD-ROM, y se abrirá el Acrobat Reader.

Pista :

Cuando abra Acrobat Reader por primera vez luego de instalarlo, se visualizará el "Acuerdo de licencia de software". Después de leer el contenido del "Acuerdo de licencia de software", haga clic en "Aceptar". Si hace clic en "Rechazar", no podrá ver el Manual de instrucciones. Si hace clic en "Aceptar", se visualizará la página TOP del Manual de instrucciones.

2 Cuando mueva el puntero sobre un ítem en la página TOP, el puntero se cambiará a . Haga clic en un ítem para ver su contenido.

Antes de ver el contenido del Manual de instrucciones, asegúrese de leer primero "Anotaciones usadas en este manual" y "Comprendiendo este Manual de instrucciones" desde la página TOP.

Si usa Macintosh

Pista :

Si está usando una versión del sistema operativo Mac OS X de 10.0 a 10.0.3, no será posible instalar Acrobat Reader, o no será posible abrir el archivo del Manual de instrucciones. Si usa una versión entre 10.0 y 10.0.3, se recomienda que actualice el sistema operativo a la versión 10.0.4.

Cuando instale Acrobat Reader

- 1 Conecte la alimentación de la Macintosh y deje que arranque. Inserte dentro de la unidad de CD-ROM el Document CD-ROM incluido con el proyector.**
- 2 Haga doble clic en el icono "Document CD-ROM" de la pantalla.**
- 3 Haga doble clic en la carpeta "acrobat" y luego en la carpeta "Spanish" en ese orden.**
- 4 Se visualizará el "Spanish Reader Installer". Si hace doble clic en él, se visualizará un mensaje pidiéndole que confirme que desea instalar el Acrobat Reader.**
Siga las instrucciones que aparecen para completar la instalación.
- 5 Cuando se termine la instalación, reinicie el ordenador.**

Viendo el Manual de instrucciones

- 1 Conecte la alimentación de la Macintosh y deje que arranque. Inserte dentro de la unidad de CD-ROM el Document CD-ROM incluido con el proyector.**
- 2 Haga doble clic en el icono "Document CD-ROM" de la pantalla.**
- 3 Haga doble clic en la carpeta "Manual" y luego en la carpeta "Spanish" en ese orden.**
- 4 Haga doble clic en "Manual.pdf".**
Se visualizará la página TOP del Manual de instrucciones.

Pista :

Cuando abra Acrobat Reader por primera vez luego de instalarlo, se visualizará el "Acuerdo de licencia de software". Después de leer el contenido del "Acuerdo de licencia de software", haga clic en "Aceptar". Si hace clic en "Rechazar", no podrá ver el Manual de instrucciones. Si hace clic en "Aceptar", se visualizará la página TOP del Manual de instrucciones.

5 Cuando mueva el puntero sobre un ítem en la página TOP, el puntero se cambiará a . Haga clic en un ítem para ver su contenido.

Antes de ver el contenido del Manual de instrucciones, asegúrese de leer primero "Anotaciones usadas en este manual" y "Comprendiendo este Manual de instrucciones" desde la página TOP.

Ambiente de funcionamiento

Podrá ver los contenidos del Document CD-ROM en un ordenador que use Windows o Macintosh.

Windows

Item	Requisitos
Sistema operativo	Microsoft Windows 95 OS R2.0, Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT 4.0 (Service Pack 5), Windows 2000, Windows XP
CPU	Procesador Intel Pentium
Memoria	64 MB o más de RAM
Disco duro	24 MB o más de espacio libre
Unidad de CD-ROM	8× o más rápida (16× o más rápida recomendada)
Pantalla	800 × 600 puntos o mayor
Aplicación	Adobe Acrobat Reader 4.05 (incluido en Document CD-ROM)

Macintosh

Item	Requisitos
Sistema operativo	Mac OS Software Version 8.6, 9.0.4, 9.1 o OS X 10.0.4*
CPU	Procesador PowerPC
Memoria	64 MB o más de RAM
Disco duro	24 MB o más de espacio libre
Unidad de CD-ROM	8× o más rápida (16× o más rápida recomendada)
Pantalla	800 × 600 puntos o mayor
Aplicación	Adobe Acrobat Reader 5.05 (incluido en Document CD-ROM)

* Si está usando una versión del sistema operativo Mac OS X de 10.0 a 10.0.3, no será posible instalar Acrobat Reader, o no será posible abrir el archivo del Manual de instrucciones. Si usa una versión entre 10.0 y 10.0.3, se recomienda que actualice el sistema operativo a la versión 10.0.4.

EPSON®



Printed on 100% recycled paper.
Imprimé sur du papier recyclé à 100 %.
Auf 100% Recyclingpapier gedruckt.
Stampato su carta riciclata al 100%.
Impreso en papel 100% reciclado.



Printed in Japan
404064000
02.10-.5A(C05)